



说明书

User Manual

MJ100/MJR100 密度继电器/远传 型密度继电器

MJ00/MJR100 DensityMonitor/ Remote DensityMonitor



目录

Catalogue



1. 安全提示
Safety tips
2. 一般性提示
Common tips
3. 报警功能点
Alarm functional points
4. 安装
Installation
5. 使用和维护
Use and maintenance
6. 技术参数
Technical parameters
7. 远传密度继电器的通信协议 (RS485)
Communication protocol for remote density monitor (RS485)
8. 接线图
Wiring diagram
9. 远传密度继电器的地址设定
Address setting for remote density monitor
10. 投诉/更换/修理
Complaint/replacement/repair

1. 安全提示 Safetytips



在安装、启动和操作此仪表时，必须遵守相应国际安全规范，所有的工作必须在无电压状态进行。如果不按规程程序操作，会造成严重的人身伤害或财产损失。只有经过专业培训的人员可以调装此仪表。

During installation, startup and operation of this instrument, all relevant international safety codes must be obeyed and all the work must be conducted under the voltage-free status. Failure to comply with specific instructions may cause severe injury or property damage. Only professionally trained personnel can debug or install this instrument.

2. 一般性提示 Common tips

A. 功能原理

Working principle

微动开关式气体密度继电器是改型的带信号输出的压力表。密度继电器实现了测量和开关功能的一体化。温度对气体密度的影响由补偿系统平衡。气体密度继电器是针对每一个设备特殊设计的 (气体的纯度, 校验压力, 开关点...)。

Micro switch gas density monitor is a modified pressure gauge with signal output. Density monitor integrates measurement and switching functions. The impact of temperature on gas density is balanced by compensation system. Gas density monitor is specially designed for each device (gas purity, calibration pressure, switch points ...).

远传密度继电器既有传统的报警、闭锁接点输出，又有电子式数字信号输出。

Remote density monitor has not only traditional alarm and locking contact output but also digital signal output.

B. 使用前检测

Pre-use inspection

在运输或仓储过程中,可能使远传密度继电器变冷或变热。当温度不等于参考温度(20°C)时指针会动。这种现象是正常的,因为温度补偿系统在工作。

During transportation or warehousing, Remote density monitor may become cold or hot. When the temperature is not equal to reference temperature (20 °C), the pointer will move, which shows the temperature compensation system is working.

为确定远传密度继电器与周围温度是否适应,必须在温度 $20 \pm 1^\circ\text{C}$ 环境下,恒温至少 2 小时指针才能指示到允许的误差范围内。

In order to determine whether remote gas density monitor adapts to ambient temperature, the temperature of $20 \pm 1^\circ\text{C}$ must be maintained for at least 2 hours so that the pointer can work within the allowable error range.

C. 零位补偿区域

Zero compensation area

密度继电器/远传密度继电器带有零位补偿区域。仪表指针在无压力状态下,因为温度的升高或降低,会在零位补偿区域摆动,例如: 60°C 指针指示在低于零位的零位补偿区域下边缘,从而简单的测量出温度补偿值,当仪表温度降低,指针将移向零位补偿区域的正值区域。

Density monitor / remote density monitor of this model has a zero compensation area. In the pressure-free state, the pointer swings within the zero compensation area due to temperature rise or fall. For instance, 60°C pointer stays at the lower edge of zero compensation area below zero position and the temperature compensation value can be calculated in a simple way. When the instrument temperature falls, the pointer will move to a positive value of zero compensation area.

3. 报警功能点 Alarm functional points

微动开关也就是辅助电源开关,整个电源回路的开断是通过内部的机械结构达到预先设定的极限值时触发微动开关。

Micro switch is also auxiliary power switch. The entire power circuit is disconnected or connected by activating the micro switch

when the preset limit value is reached through internal mechanical mechanism.

4. 安装 Installation

A. 机械接口

Mechanical interface

一般仪表常用的技术性规范这里也适用 (如:En837-2),旋转安装时所用的力不允许直接作用到表壳或接线盒上,而是通过合适的工具作用到扳手面上。

Technical codes (e.g., En837-2) applicable to ordinary instrumentation also apply here. The force applied for rotation installation shall not directly act upon the instrument housing or terminal box but act upon the wrenching face through a suitable tool.



B. 电气接口

Electrical interface

接线必须由经过专业培训的人员操作。接线分布和开关功能都在仪表型号牌上给出,并注明了接线柱和接地柱。规定供电电线必须考虑仪表的上限电流需求量并符合 IEC227 或 IEC245 标准。

The wirings shall be performed by professionally trained personnel. Wiring distribution and switching functions are displayed on the instrument type plate with terminal binding posts and ground pole also indicated. The specifications of power line must allow for the Upper limit current requirement of the instrument and comply with IEC227 or IEC245.

5. 使用和维护 Use and maintenance

密度继电器/远传密度继电器应垂直安装,用在室外的密度继电器/远传密度继电器应避免阳光直射到仪表上,考虑在仪表上加装防护罩。

Density monitor / Remote density monitor shall be installed upright. For a gas density monitor used outdoors, direct exposure to sunlight is not allowed, and it is advisable to use a shield.

密度继电器 / 远传密度继电器安装部位应能较真实地反映设备内气体的温度。

Density monitor / remote density monitor shall be erected at a proper position to reflect the temperature of gas in relevant equipment.

用肥皂水浸湿的擦布清洁仪表，要清洁接线盒或插头时要先把电源断开，再接通电源前确保所有部件不潮湿。

Clean the instrument with a wiping cloth soaked in soap water. Cut off the power supply before cleaning the terminal box or plugs. Make sure that all components are dry before turning on the power again.

6. 技术参数 Technical parameters

A. 一般参数

General parameters

外形尺寸 External dimension	Φ100mm
量程范围 Measuring range	依据用户要求定制 Customized
测量介质 Measuring medium	SF ₆ 、Air、N ₂ 、SF ₆ +N ₂ 、SF ₆ +CF ₄ 等气体 SF ₆ 、Air、N ₂ 、SF ₆ +N ₂ 、SF ₆ +CF ₄ etc.
设定点精度 Set point accuracy	±1.0%FS (+20±1℃) ±1.6%FS (-30℃~+60℃) (气态) (gas phase)
指示精度 Indicating accuracy	额定压力 (rated pressure) : ±1.0%FS (+20±1℃) ±1.8%FS (-20℃~+60℃) (气态) (gas phase) ±2.3%FS (-30℃~+20℃) (气态) (gas phase)
抗振性能 Vibration resistance	20m/s ²

抗冲击性能 Shock performance	50g
接点电气参数 Contact capacity	10(1.5)A,250V AC 0.1(0.05)A,250V DC
接点类型 Contact type	微动开关式 MicroSwitch type
工作环境 Working environment	-20℃~+60℃ 相对湿度 (relative humidity) ≤95 %RH 可选 (options) -40℃~+70℃
防护等级 Protection grade	IP 65
密封性能 Sealing performance	气路(Measuring system): ≤1X10 ⁻⁶ Pa·m ³ /s
开关点数量 Quantity of switch points	上限4组 Upper 4 groups
开关动作点 Switch action points	依据用户要求定制 Customized
外壳材质 Casing material	304不锈钢 SUS304
感压元件 Pressure sensing element	波登管和波纹管 Bourdon tube and bellows
压力接口 Pressure interface	依据用户要求定制 Customized
电气连接 Electrical connection	插接式连接器 Plug in connector
通讯协议 Communication protocol	ModBus RTU
远传工作电源 Remote Operational power supply	DC24V, ≤0.5W
安装方式 Installation method	依据用户要求定制 Customized

B. 电气性能（不包括远传部分）
Electrical properties (exclude remote parts)

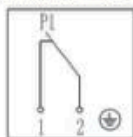
绝缘电阻 Insulation resistance	> 100MΩ (DC500 V)
绝缘耐压 Insulation & withstand voltage	2000V, 50/60 Hz 1min 接线端子间耐压 2000V, 50/60 Hz 1min connecting terminal's withstand voltage 2000V, 50/60 Hz 1min 接线端子对地耐压 2000V, 50/60 Hz 1min connecting terminal's withstand voltage to earth

7.远传通讯协议默认符合《QGDW12355_4-2023智慧变电站技术规范 第4部分：数字化远传表计》，也可按客户要求自定义协议。

The telemetry communication protocol complies with the "QGDW12355_4-2023 Smart Substation Technical Specification Part 4: Digital Telemetry Meters" by default, and can also be customized according to customer requirements.

8.接线图 Wiring diagram

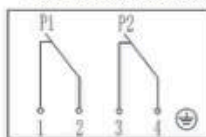
A.接点回路 (P=0)



单接点

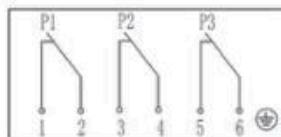
Single contact

Contact circuit (P=0)



双接点

Double contacts

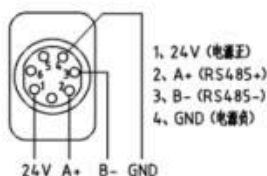


三接点

Three contacts

B. 通讯端口

Communication ports



远传模块端子排列图

9, 远传地址是表盘后三位, 另外表壳侧面也有标贴注明地址。

The remote address is the last three digits of the dial, and there is also a label on the side of the case indicating the address.

10. 投诉/更换/修理 Complaint/replacement/repair

售后服务时请给出生产编号和产品型号, 生产编号印在表盘上, 产品型号印在标牌上。

At customer service, please provide with the production number and product model. The production number is printed on the dial, while the product model is printed on the nameplate.

密度继电器/远传密度继电器必须长时间恒温才能达到温度补偿作用(至少两小时)。

Density monitor / remote density monitor must be kept in constant temperature for a long time (at least two hours) so as to achieve temperature compensation.

只有厂家可以进行维修, 不允许随便打开仪表, 否则会使显示和开关点产生误差。

No one other than the manufacturer is allowed to disassemble the instrument for fear that any error may occur to the display and switch point.



新特电气

扬州新特仪表
安徽新特电气科技有限公司
Anhui Xinte Electrical Technology Co., Ltd.

公司地址：江苏省扬州市广陵区广陵产业园海沃路
19号

**Company Address: No. 19, Haiwo Road,
Guangling Industrial Park, Guangling District,
Yangzhou City, Jiangsu Province**

工厂地址：安徽省天长市张铺镇
**Factory Address: Zhangpu Town, Tianchang
City, Anhui Province**

网址：www.xtyb.cc
Website: www.xtyb.cc